

EMENDI 001-061

mill-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

Rapport**Markus Pieper**

Is-salvagwardja tal-kompetizzjoni fit-trasport bl-ajru

A8-0125/2018

Proposta għal regolament (COM(2017)0289 – C8-0183/2017 – 2017/0116(COD))

Emenda 1**Proposta għal regolament****Premessa 1***Test propost mill-Kummissjoni*

(1) L-avjazzjoni għandha rwol essenzjali fl-ekonomija tal-Unjoni. Hija xprunatur b'saħħtu għat-tkabbir ekonomiku, l-impjiegi, il-kummerċ u l-mobilità. Matul l-aħħar deċennji, it-tkabbir fis-servizzi tat-trasport bl-ajru kkontribwixxa b'mod sinifikanti għat-titjib fil-konnettività fi hdan l-Unjoni u ma' pajjiżi terzi u b'mod ġenerali kien facilitatur sinifikanti tal-ekonomija tal-Unjoni.

Emenda

(1) L-avjazzjoni għandha rwol essenzjali fl-ekonomija tal-Unjoni ***u fil-hajja ta' kuljum taċ-ċittadini tal-Unjoni, bhala wiehed mill-aktar setturi effiċjenti u dinamiċi fl-ekonomija Ewropea.*** Hija xprunatur b'saħħtu għat-tkabbir ekonomiku, l-impjiegi, il-kummerċ ***u t-turiżmu, kif ukoll il-konnettività u l-mobilità, kemm għan-negozji kif ukoll għaċ-ċittadini, b'mod partikolari fiż-żoni tal-Unjoni u bejniethom.*** Matul l-aħħar deċennji, it-tkabbir fis-servizzi tat-trasport bl-ajru kkontribwixxa b'mod sinifikanti għat-titjib fil-konnettività fi hdan l-Unjoni u ma' pajjiżi terzi u b'mod ġenerali kien facilitatur sinifikanti tal-ekonomija tal-Unjoni.

Emenda 2**Proposta għal regolament****Premessa 1a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) L-industrija Ewropea tat-trasport bl-ajru tirrappreżenta madwar 2 miljun impjieg dirett, u huwa mistenni li t-trasport bl-ajru internazzjonali jikber b'5 % kull senasal-2030.

Emenda 3

Proposta ghal regolament Premessa 1b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1b) Huwa essenzjali li l-Unjoni tipproteġi b'mod effettiv lis-setturi differenti tal-ekonomija tagħha, u lill-haddiema tagħha, minn kwalunkwe prattika ta' kompetizzjoni inġusta minn pajjiżi terzi.

Emenda 4

Proposta ghal regolament Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) It-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni huma fiċ-ċentru tan-netwerk globali li jgħaqqad l-Ewropa internament u mal-bqija tad-dinja. Dawn jenħtieġ li jkunu jistgħu jikkompetu mat-trasportaturi bl-ajru ta' pajjiżi terzi f'ambjent ta' kompetizzjoni miftuħa u ġusta **bejn it-trasportaturi bl-ajru kollha**. Dan **jikkontribwixxi għaż-żamma ta' kundizzjonijiet** li jwasslu għal livell għoli ta' konnettività **tal-Unjoni**.

(2) It-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni huma fiċ-ċentru tan-netwerk globali li jgħaqqad l-Ewropa internament u mal-bqija tad-dinja. Dawn jenħtieġ li jkunu jistgħu jikkompetu mat-trasportaturi bl-ajru ta' pajjiżi terzi f'ambjent ta' kompetizzjoni miftuħa u ġusta. **Dan huwa meħtieġ biex jinżammu kundizzjonijiet** li jwasslu għal livell għoli ta' konnettività **bl-ajru fl-Unjoni u biex jiġu żgurati t-trasparenza, kundizzjonijiet ekwi ta' kompetizzjoni u kompetittività kostanti tat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni, kif ukoll livelli għoljin ta' impjieg ta' kwalità fl-industrija tal-avjazzjoni Ewropea.**

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 2a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2a) L-Ewropa tirrappreżenta spazju ta' aktar minn 500 miljun passiġġier potenzjali għat-trasportaturi bl-ajru ta' pajjiżi terzi. Dan it-traffiku li potenzjalment jista' jiżdied jenhtieg li jitqies meta jiġu nnegozjati ftehimiet komprensivi dwar l-avjazzjoni mal-bqija tad-dinja f'isem l-Unjoni.

Emenda 6

Proposta għal regolament Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3) Il-kompetizzjoni ġusta hija prinċipju generali **importanti** fit-tħaddim ta' servizzi internazzjonali tat-trasport bl-ajru. Dan il-prinċipju huwa rikonoxxut b'mod partikolari mill-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ("**il-Konvenzjoni ta' Chicago**") li l-preambolu tagħha jirrikonoxxi l-htieġa li s-servizzi internazzjonali tat-trasport bl-ajru jkunu bbażati fuq il-bażi ta' "ugwaljanza ta' opportunità". L-Artikolu 44 tal-Konvenzjoni ta' Chicago jiddikjara wkoll li l-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ("ICAO") jenhtieg li jkollha l-għan li trawwem l-iżvilupp tat-trasport internazzjonali bl-ajru sabiex "jiġi żgurati li kull Stat Kontraenti jkollu opportunità ġusta biex jopera linji tal-ajru internazzjonali" u biex "tiġi evitata d-diskriminazzjoni bejn l-Istati Kontraenti".

(3) **Fil-kuntest taż-żieda fil-kompetizzjoni bejn it-trasportaturi tal-arju fuq livell globali**, il-kompetizzjoni ġusta hija prinċipju generali **indispensabbli** fit-tħaddim ta' servizzi internazzjonali tat-trasport bl-ajru. Dan il-prinċipju huwa rikonoxxut b'mod partikolari mill-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ("**il-Konvenzjoni ta' Chicago**") li l-preambolu tagħha jirrikonoxxi l-htieġa li s-servizzi internazzjonali tat-trasport bl-ajru jkunu bbażati fuq il-bażi ta' "ugwaljanza ta' opportunità". L-Artikolu 44 tal-Konvenzjoni ta' Chicago jiddikjara wkoll li l-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ("ICAO") jenhtieg li jkollha l-għan li trawwem l-iżvilupp tat-trasport internazzjonali bl-ajru sabiex "jiġi żgurati li kull Stat Kontraenti jkollu opportunità ġusta biex jopera linji tal-ajru internazzjonali" u biex "tiġi evitata d-diskriminazzjoni bejn l-Istati Kontraenti".

Emenda 7

Proposta għal regolament Premessa 3a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3 a) Il-ftuħ tas-swieq u l-konnettività huma marbuta b'mod ċar peress li d-distorsjoni tal-kompetizzjoni twassal għal bidla fil-flussi tat-traffiku. It-trasportaturi bl-ajru ta' pajjiżi terzi jridu u jehtieġu aċċess għall-ajruporti fl-Istati Membri kollha minhabba s-suq potenzjali ta' 500 miljun passiġġier li l-kontinent Ewropew jirrappreżenta għalihom.

Emenda 8

Proposta għal regolament Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5) Madankollu, minkejja l-isforzi kontinwi ta' xi pajjiżi terzi **u tal-Unjoni**, il-prinċipji tal-kompetizzjoni ġusta għadhom ma ġewx iddefiniti permezz ta' regoli multilaterali speċifiċi, b'mod partikolari la fil-kuntest tal-ftehimiet tal-ICAO u lanqas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-kummerċ (“WTO”) li mill-kamp ta' applikazzjoni tagħhom, is-servizzi tat-trasport bl-ajru ġew fil-biċċa l-kbira esklużi¹⁹.

(5) Madankollu, minkejja l-isforzi kontinwi **mill-Unjoni u** minn xi pajjiżi terzi, il-prinċipji tal-kompetizzjoni ġusta għadhom ma ġewx iddefiniti permezz ta' regoli multilaterali speċifiċi, b'mod partikolari la fil-kuntest tal-ftehimiet tal-ICAO u lanqas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-kummerċ (“WTO”) li mill-kamp ta' applikazzjoni tagħhom, is-servizzi tat-trasport bl-ajru ġew fil-biċċa l-kbira esklużi.

¹⁹ Il-Ftehim ta' Marakexx, l-Anness 1B tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS), l-Anness dwar is-Servizzi tat-Trasport bl-Ajru.

¹⁹ Il-Ftehim ta' Marakexx, l-Anness 1B tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS), l-Anness dwar is-Servizzi tat-Trasport bl-Ajru.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 6a (ġdida)

(6a) Fid-dawl tan-notifika tar-Renju Unit lill-Kunsill Ewropew tad-29 ta' Marzu 2017, li fiha kkomunika l-intenzjoni tiegħu li johroġ mill-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, jenhtieg li l-Kummissjoni twettaq valutazzjoni bir-reqqa tal-konsegwenzi ta' dan il-hruġ fuq it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha u r-Renju Unit, bil-ghan li jkun hemm l-inqas tfixkil possibbli fis-servizzi tat-trasport bl-ajru għat-trasportaturi bbażati fl-Unjoni u għall-konsumaturi.

Emenda 10

Proposta għal regolament

Premessa 7

(7) Preferibbilment, jenhtieg li l-kompetizzjoni ġusta bejn it-trasportaturi bl-ajru tiġi indirizzata fil-kuntest tal-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi bl-ajru ma' pajjiżi terzi. Madankollu, il-maġġoranza tal-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru konkluzi bejn l-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha jew it-tnejn li huma, minn naħa, u l-pajjiżi terzi min-naħa l-oħra, s'issa ma jipprovdex regoli korrispondenti. Għalhekk, jenhtieg li jissahħu l-isforzi biex jinneozjaw l-inklużjoni ta' klawżoli ta' kompetizzjoni ġusta fil-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru eżistenti u futuri ma' pajjiżi terzi.

(7) Preferibbilment, jenhtieg li l-kompetizzjoni ġusta bejn it-trasportaturi bl-ajru tiġi indirizzata **primarjament** fil-kuntest tal-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi bl-ajru ma' pajjiżi terzi. Madankollu, il-maġġoranza tal-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru konkluzi bejn l-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha jew it-tnejn li huma, minn naħa, u l-pajjiżi terzi min-naħa l-oħra, s'issa ma jipprovdex regoli korrispondenti. Għalhekk, jenhtieg li jissahħu l-isforzi biex jinneozjaw l-inklużjoni ta' klawżoli ta' kompetizzjoni ġusta fil-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru eżistenti u futuri ma' pajjiżi terzi **minghajr dewmien**.

Emenda 11

Proposta ghal regolament Premessa 7a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7a) Il-ftehimiet dwar it-trasport bl-ajru u dan ir-Regolament jenhtieg li jikkomplementaw lil xulxin u jiffaċilitaw id-djalogu mal-pajjiż terz ikkonċernat sabiex jissolva t-tilwim b'mod effikaċi u terġa' tiġi stabbilita l-kompetizzjoni ġusta. Meta ftehimiet bilaterali dwar it-trasport bl-ajru jew dwar servizzi tal-ajru ma' pajjiżi terzi jinkludu klawżoli ta' kompetizzjoni ġusti jew dispożizzjonijiet simili, l-eżawriment tal-proċeduri għas-soluzzjoni tat-tilwim previsti f'tali ftehimiet internazzjonali jenhtieg li ma jkunx prekondizzjoni għall-ftuħ ta' proċedura taht dan ir-Regolament u jenhtieg li ma jipprekludix id-dritt tal-Kummissjoni li tagħti bidu għal investigazzjoni bil-għan li tiżgura l-komplementarjetà bejn dan ir-Regolament u l-ftehimiet bilaterali.

Emenda 12

Proposta ghal regolament Premessa 7b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7b) Fejn mehtieg, għal raġunijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi, jew meta jiġi stabbilit, abbażi tal-fatti disponibbli, li teżisti theddida ta' hsara, kif ukoll fil-każ ta' investigazzjoni kumplessa li tkun għaddejja dak il-hin, jenhtieg li jkun possibbli li jittiehdu miżuri ta' rimedju proviżorji qabel ma jintemmu l-proċedimenti.

Emenda 13

Proposta għal regolament Premessa 7c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7 c) L-inizjattiva biex jiġu nnegożjati ftehimiet dwar it-trasport bl-ajru fil-livell tal-Unjoni u ftehimiet bilaterali dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni ma' pajjiżi terzi li jirrappreżentaw swieq emergenti u strateġiċi (bħaċ-Ċina, il-Ġappun, l-ASEAN, it-Turkija, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Armenja, il-Messiku, il-Bahrain, il-Kuwajt, l-Oman u l-Arabja Sawdija) hi milqugħa pożittivament, filwaqt li huwa mheġġeġ li jitwettqu negożjati kostruttivi. Ftehimiet godda jenhtieġ li jiġu implimentati u infurzati b'mod korrett mill-partijiet kollha u jehtieġ li jinkludu klawżola dwar il-kompetizzjoni ġusta fuq il-bażi ta' standards internazzjonali (bħal daww standards internazzjonali (bħal daww standards internazzjonali (bħal daww stabbiliti mill-ICAO, ILO). Il-Kummissjoni u l-Kunsill, abbażi tar-rispett tal-Artikolu 218 tat-TFUE, huma mistiedna jinvolvu bis-shih lill-Parlament Ewropew fl-istadji kollha tan-negożjati.

Emenda 14

Proposta għal regolament Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8) Il-kompetizzjoni ġusta bejn it-trasportaturi bl-ajru tista' tiġi żgurata wkoll permezz ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni xierqa bħar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93²⁰ u d-Direttiva tal-Kunsill 96/97/KE²¹. Sakemm il-kompetizzjoni ġusta tassumi protezzjoni tat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni minn ċerti Prattiki adottati minn pajjiżi terzi jew trasportaturi ta' pajjiżi terzi, din il-kwistjoni hija indirizzata attwalment fir-Regolament (KE) Nru 868/2004 tal-Parlament

(8) Il-kompetizzjoni ġusta bejn it-trasportaturi bl-ajru tista' tiġi żgurata wkoll permezz ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni xierqa bħar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93²⁰ u d-Direttiva tal-Kunsill 96/97/KE²¹. Sakemm il-kompetizzjoni ġusta tassumi protezzjoni tat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni minn ċerti Prattiki adottati minn pajjiżi terzi jew trasportaturi ta' pajjiżi terzi, din il-kwistjoni hija indirizzata attwalment fir-Regolament (KE) Nru 868/2004 tal-Parlament

Ewropew u tal-Kunsill²². Madankollu, ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 wera li ***mhuwiex effettiv biżżejjed*** fir-rigward tal-ghan generali sottostanti tiegħu tal-kompetizzjoni ġusta. Dan huwa l-aktar minhabba l-fatt li ċerti regoli tiegħu jappartjenu b'mod partikolari għad-definizzjoni tal-prattiki kkonċernati, għajr għas-sussidjar, u għar-rekwiziti dwar il-bidu u t-twettiq tal-investigazzjonijiet. Barra minn hekk, ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 jonqos milli jipprovdi proċedura interna tal-Unjoni dedikata fir-rigward tal-obbligi li jinsabu fil-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru, li l-Unjoni tagħmel parti minnhom, u li huma maħsuba biex jiżguraw kompetizzjoni ġusta. Minhabba l-għadd u l-importanza tal-emendi li jkunu meħtieġa biex jiġu indirizzati dawn il-kwistjonijiet, huwa xieraq li r-Regolament (KE) Nru 868/2004 jiġi sostitwit b'att ġdid.

²⁰ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93 tat-18 ta' Jannar 1993 dwar ir-regoli komuni għall-allokazzjoni ta' slots f'ajruporti tal-Komunità (ĠU L 14, 22.1.1993, p. 1).

²¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 96/67/KE tal-15 ta' Ottubru 1996 dwar l-aċċess għas-suq tal-groundhandling fl-ajruporti tal-Komunità (ĠU L 272, 25.10.1996, p. 36).

²² Ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jikkonċerna l-protezzjoni kontra l-issussidjar u l-atti mhux ġusti tal-prezzijiet li jikkawżaw preġudizzju lit-trasportaturi bl-ajru tal-Komunità fil-provvista tas-servizzi bl-ajru minn pajjiżi li ma humiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 162, 30.04.2004, p. 1).

Ewropew u tal-Kunsill²². Madankollu, ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 wera li huwa ***ineffikaċi*** fir-rigward tal-ghan generali sottostanti tiegħu tal-kompetizzjoni ġusta. Dan huwa l-aktar minhabba l-fatt li ċerti regoli tiegħu jappartjenu b'mod partikolari għad-definizzjoni tal-prattiki kkonċernati, għajr għas-sussidjar, u għar-rekwiziti dwar il-bidu u t-twettiq tal-investigazzjonijiet. Barra minn hekk, ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 jonqos milli jipprovdi proċedura interna tal-Unjoni dedikata fir-rigward tal-obbligi li jinsabu fil-ftehimiet tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru, li l-Unjoni tagħmel parti minnhom, u li huma maħsuba biex jiżguraw kompetizzjoni ġusta. Minhabba l-għadd u l-importanza tal-emendi li jkunu meħtieġa biex jiġu indirizzati dawn il-kwistjonijiet, huwa xieraq li r-Regolament (KE) Nru 868/2004 jiġi sostitwit b'att ġdid.

²⁰ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93 tat-18 ta' Jannar 1993 dwar ir-regoli komuni għall-allokazzjoni ta' slots f'ajruporti tal-Komunità (ĠU L 14, 22.1.1993, p. 1).

²¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 96/67/KE tal-15 ta' Ottubru 1996 dwar l-aċċess għas-suq tal-groundhandling fl-ajruporti tal-Komunità (ĠU L 272, 25.10.1996, p. 36).

²² Ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jikkonċerna l-protezzjoni kontra l-issussidjar u l-atti mhux ġusti tal-prezzijiet li jikkawżaw preġudizzju lit-trasportaturi bl-ajru tal-Komunità fil-provvista tas-servizzi bl-ajru minn pajjiżi li ma humiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 162, 30.04.2004, p. 1).

Emenda 15

Proposta għal regolament

Premessa 9

(9) **Legiżlazzjoni** effettiva, proporzjonata u dissważiva tibqa' meħtieġa sabiex iżżomm kundizzjonijiet li jwasslu għal livell għoli ta' konnettività tal-Unjoni u biex tiżgura kompetizzjoni ġusta mat-trasportaturi bl-ajru ta' pajjiżi terzi. Għal dak il-għan, il-Kummissjoni jenħtieġ li tiġi fdata **bis-setgħa li** twettaq investigazzjoni u tieħu miżuri fejn meħtieġ. Tali miżuri jenħtieġ li jkunu disponibbli meta jinkisru l-obbligi rilevanti skont ftehim li l-Unjoni tagħmel parti minnu, jew inkella meta l-prattiki li **jaffettwaw il-kompetizzjoni** jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw ħsara lit-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni.

Emenda 16

Proposta għal regolament Premessa 11

(11) Sabiex il-Kummissjoni tkun informata b'mod adegwat dwar l-elementi possibbli li jiġġustifikaw il-bidu ta' investigazzjoni, kwalunkwe Stat Membru, trasportatur bl-ajru tal-Unjoni jew assoċjazzjoni tat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni jenħtieġ li jkunu intitolati biex iressqu lment.

(9) **Il-kompetittività tas-settur tal-avjazzjoni tal-Unjoni tiddependi fuq il-kompetittività ta' kull parti tal-katina ta' valur tal-avjazzjoni u tista' tinzamm biss permezz ta' sett ta' politiki komplementari. L-Unjoni jenħtieġ li timpenja ruhha fi djalogu kostruttiv ma' pajjiżi terzi biex tinstab bażi għal kompetizzjoni ġusta. F'dan ir-rigward, legiżlazzjoni** effettiva, proporzjonata u dissważiva tibqa' meħtieġa sabiex iżżomm kundizzjonijiet li jwasslu għal livell għoli ta' konnettività tal-Unjoni u biex tiżgura kompetizzjoni ġusta mat-trasportaturi bl-ajru ta' pajjiżi terzi **u b'hekk jiġu ppreservati l-impjiegi fil-linji tal-ajru tal-Unjoni.** Għal dak il-għan, il-Kummissjoni jenħtieġ li tiġi fdata **b'setgħa effettiva** biex twettaq investigazzjoni u tieħu miżuri **provizorji jew definittivi** fejn meħtieġ. Tali miżuri jenħtieġ li jkunu disponibbli meta jinkisru l-obbligi rilevanti skont ftehim li l-Unjoni tagħmel parti minnu, jew inkella meta l-prattiki li **jfixklu l-kompetizzjoni** jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw ħsara lit-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni.

(11) Sabiex il-Kummissjoni tkun informata b'mod adegwat dwar l-elementi possibbli li jiġġustifikaw il-bidu ta' investigazzjoni, kwalunkwe Stat Membru, trasportatur bl-ajru tal-Unjoni jew assoċjazzjoni tat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni jenħtieġ li jkunu intitolati biex iressqu lment, **li jenħtieġ li jiġi indirizzat fi żmien raġonevoli, sabiex jiġi evitat li t-trasportaturi bl-arju Ewropej iġarrbu telf.**

Emenda 17

Proposta għal regolament Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11a) Fl-interess ta' regolamentazzjoni effettiva, u b'analogija mal-istrumenti ohra tal-Unjoni għad-difiża tal-kummerċ, huwa essenzjali li l-Kummissjoni tkun kapaċi tagħti bidu għal proċedimenti abbażi ta' lment li, prima facie, jippreżenta evidenza ta' theddida ta' hsara.

Emenda 18

Proposta għal regolament Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12) Huwa importanti li jiġi żgurat li l-investigazzjoni tkun tista' testendi għall-firxa l-aktar wiesgħa possibbli ta' elementi pertinenti. Għal dan il-għan, ***u soġġetta għall-kunsens tal-pajjiż*** terz u tal-entità tal-pajjiż terz ***ikkonċernata***, jenħtieġ li l-Kummissjoni tkun tista' twettaq investigazzjonijiet fpajjiżi terzi. Għall-istess raġunijiet u għall-istess għan, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu obbligati jappoġġaw lill-Kummissjoni bl-aħjar kapaċitajiet tagħhom. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tikkonkludi l-investigazzjoni fuq il-bażi tal-aqwa evidenza disponibbli.

(12) Huwa importanti li jiġi żgurat li l-investigazzjoni tkun tista' testendi għall-firxa l-aktar wiesgħa possibbli ta' elementi pertinenti. Għal dan il-għan, ***b'kooperazzjoni mal-pajjiż*** terz u mal-entità tal-pajjiż terz ***ikkonċernata***, jenħtieġ li l-Kummissjoni tkun tista' twettaq investigazzjonijiet fpajjiżi terzi. Għall-istess raġunijiet u għall-istess għan, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu obbligati jappoġġaw lill-Kummissjoni bl-aħjar kapaċitajiet tagħhom. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tikkonkludi l-investigazzjoni ***wara li tiġbor l-informazzjoni kollha meħtieġa minghand il-partijiet interessati rilevanti*** u fuq il-bażi tal-aqwa evidenza disponibbli.

Emenda 19

Proposta għal regolament Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Meta l-investigazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni tikkonċerna operazzjonijiet koperti bi ftehim tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru ma' pajjiż terz li l-Unjoni mhijiex parti minnu, jenħtieg li jiġi żgurat li l-Kummissjoni taġixxi b'għarfien sħiħ ta' kwalunkwe proċediment maħsub jew imwettaq mill-Istat Membru kkonċernat skont tali ftehim u b'rilevanza għas-sitwazzjoni soġġetta għall-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Għalhekk jenħtieg li l-Istati Membri jkunu obbligati jżommu lill-Kummissjoni infurmata kif xieraq.

Emenda

(13) Meta l-investigazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni tikkonċerna operazzjonijiet koperti bi ftehim tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru ma' pajjiż terz li l-Unjoni mhijiex parti minnu, jenħtieg li jiġi żgurat li l-Kummissjoni taġixxi b'għarfien sħiħ ta' kwalunkwe proċediment maħsub jew imwettaq mill-Istat Membru kkonċernat skont tali ftehim u b'rilevanza għas-sitwazzjoni soġġetta għall-investigazzjoni tal-Kummissjoni ***abbazi ta' kriterji tal-kompetizzjoni ġusta***. Għalhekk jenħtieg li l-Istati Membri jkunu obbligati jżommu lill-Kummissjoni infurmata kif xieraq.

Emenda 20

Proposta għal regolament Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Jenħtieg li l-proċedimenti ma jiġux mibdija jew konkluzi mingħajr miżuri ta' rimedju skont dan ir-Regolament fejn l-adozzjoni ta' dan tal-aħħar tmur kontra l-interess tal-Unjoni, billi jitqies l-impatt tagħhom fuq ***persuni*** ohra, ***b'mod partikolari*** konsumaturi ***jew*** impriži fl-Unjoni. Jenħtieg li l-proċedimenti jiġu konkluzi wkoll mingħajr miżuri meta r-rekwiziti għat-tali miżuri mhumiex issodisfati jew m'għadhomx issodisfati.

Emenda

(15) Jenħtieg li l-proċedimenti ma jiġux mibdija jew konkluzi mingħajr miżuri ta' rimedju skont dan ir-Regolament fejn l-adozzjoni ta' dan tal-aħħar tmur kontra l-interess tal-Unjoni, billi jitqies l-impatt tagħhom fuq ***partijiet*** ohra, ***inklużi*** konsumaturi, impriži ***jew haddiema fis-settur tal-avjazzjoni*** fl-Unjoni. ***F'dan il-kuntest, u speċjalment meta jkunu qed jiġu kkunsidrati miżuri ta' rimedju, iż-żamma ta' livell għoli ta' konnettività tal-Unjoni jenħtieg li tkun prijorità***. Jenħtieg li l-proċedimenti jiġu konkluzi wkoll mingħajr miżuri meta r-rekwiziti għat-tali miżuri mhumiex issodisfati jew m'għadhomx issodisfati.

Emenda 21

**Proposta għal regolament
Premessa 15a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15a) Meta jiġi ddeterminat jekk l-interess tal-Unjoni jitlobx intervent jew le, il-Kummissjoni jenhtieg li tqis il-fehmiet tal-partijiet interessati kollha. Sabiex jiġu organizzati l-konsultazzjonijiet mal-partijiet interessati u tinghatalhom l-opportunità li jinstemghu, fl-avviż tal-bidu tal-investigazzjoni jenhtieg li jiġu speċifikati l-limiti ta' żmien għall-ghoti ta' informazzjoni jew sabiex tintalab seduta ta' smigh. Il-partijiet interessati jenhtieg li jkunu konxji mill-kundizzjonijiet tad-divulgazzjoni għall-informazzjoni li jipprovdu u jenhtieg li jkunu intitolati li jirrispondu għall-kummenti tal-partijiet l-ohrajn.

Emenda 22

**Proposta għal regolament
Premessa 17**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(17) Jenhtieg li s-sejbiet fir-rigward ta' **hsara jew** theddida ta' hsara għat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i) jirriflettu valutazzjoni realistika tas-sitwazzjoni u jenhtieg li għalhekk ikunu bbażati fuq il-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikolari li jappartjenu għas-sitwazzjoni ta' dawk it-trasportatur(i) u għas-sitwazzjoni ġenerali tas-suq tat-trasport bl-ajru affettwat.

(17) **Meta jiġi determinat jekk jenhtieg li jinbdew proċedimenti skont dan ir-Regolament**, jenhtieg li s-sejbiet fir-rigward ta' theddida ta' hsara **u fir-rigward ta' hsara li tkun diġà saret** għat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i), jirriflettu valutazzjoni realistika tas-sitwazzjoni u jenhtieg li għalhekk ikunu bbażati fuq il-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikolari li jappartjenu għas-sitwazzjoni ta' dawk it-trasportatur (i) u għas-sitwazzjoni ġenerali tas-suq tat-trasport bl-ajru affettwat, **f'konformità mal-prattika stabbilita u l-applikazzjoni ta' strumenti mahsuba biex jiżguraw kompetizzjoni ġusta, u jippermettu wkoll il-prevenzjoni u l-kumpens ta' hsara prevedibbli b'mod ċar u t-theddida ta' tali hsara f'każ ta' Prattika li tfixkel il-kompetizzjoni ġusta li tagħha**

jkun hemm evidenza prima facie.

Emenda 23

Proposta għal regolament Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Għal raġunijiet ta' effiċjenza amministrattiva u fid-dawl ta' terminazzjoni possibbli mingħajr miżuri, jenhtieg li jkun hemm il-possibbiltà li jiġu sospiżi l-proċedimenti fejn il-pajjiż terz jew l-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata jkunu hađu passi deċiżivi biex jeliminaw il-prattika rilevanti li ***taffettwa l-kompetizzjoni*** jew il-ħsara jew it-theddida ta' ħsara li tirriżulta.

Emenda

(18) Għal raġunijiet ta' effiċjenza amministrattiva u fid-dawl ta' terminazzjoni possibbli mingħajr miżuri, jenhtieg li jkun hemm il-possibbiltà li jiġu sospiżi l-proċedimenti fejn il-pajjiż terz jew l-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata jkunu hađu passi deċiżivi biex jeliminaw il-prattika rilevanti li ***tfixkel il-kompetizzjoni*** jew il-ħsara jew it-theddida ta' ħsara li tirriżulta.

Emenda 24

Proposta għal regolament Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) Il-miżuri ta' rimedju fir-rigward ta' prattiki li ***jaffettwaw il-kompetizzjoni*** għandhom l-għan li jikkumpensaw il-ħsara li sseħħ jew li thedded li sseħħ minhabba dawk il-prattiki. Għalhekk jenhtieg li dawn jieħdu l-forma ta' dmirijiet finanzjarji jew ta' miżuri oħra li, billi jirrapprezentaw valur pekunjarju li jista' jitkejjel, huma kapaċi jiksbu l-istess effett. Dan jista' jinkludi miżuri li jikkonsistu mis-sospensjoni ta' konċessjonijiet, ta' servizzi dovuti jew ta' drittijiet oħra tat-trasportatur bl-ajru ta' pajjiż terz, diment li dan ma jwassalx għal ksur ta' ftehim tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru konklużi mal-pajjiż terz ikkonċernat. ***Sabiex ikun hemm konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, jenhtieg li l-miżuri ta' kwalunkwe tip ikunu limitati għal dak li huwa meħtieġ biex jiġu kkompensati l-ħsara jew it-theddida ta' ħsara***

Emenda

(19) Il-miżuri ta' rimedju fir-rigward ta' prattiki li ***jfixklu l-kompetizzjoni*** għandhom l-għan li jikkumpensaw il-ħsara li sseħħ jew li thedded li sseħħ minhabba dawk il-prattiki. Għalhekk jenhtieg li dawn jieħdu l-forma ta' dmirijiet finanzjarji jew ta' miżuri oħra li, billi jirrapprezentaw valur pekunjarju li jista' jitkejjel, huma kapaċi jiksbu l-istess effett. Dan jista' jinkludi miżuri li jikkonsistu mis-sospensjoni ta' konċessjonijiet, ta' servizzi dovuti jew ta' drittijiet oħra tat-trasportatur bl-ajru ta' pajjiż terz, diment li dan ma jwassalx għal ksur ta' ftehim tat-trasport bl-ajru jew tas-servizzi tal-ajru konklużi mal-pajjiż terz ikkonċernat.

identifikati.

Emenda 25

Proposta għal regolament Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

(21) Is-sitwazzjonijiet investigati f'dan ir-Regolament u l-impatt potenzjali tagħhom fuq l-Istati Membri jistgħu jvarjaw skont iċ-ċirkustanzi. Għalhekk, il-miżuri ta' rimedju jistgħu japplikaw, skont il-każ, għal Stat Membru wiehed jew aktar **jew** ikunu limitati għal zona ġeografika speċifika.

Emenda

(21) Is-sitwazzjonijiet investigati f'dan ir-Regolament u l-impatt potenzjali tagħhom fuq l-Istati Membri jistgħu jvarjaw skont iċ-ċirkustanzi. Għalhekk, il-miżuri ta' rimedju jistgħu japplikaw, skont il-każ, għal Stat Membru wiehed jew aktar, **jaf** ikunu limitati għal zona ġeografika speċifika **jew ikunu limitati fiż-żmien jew jistgħu jiġu stabbiliti biex japplikaw minn data aktar tard meta jkun possibbli li jiġi ddeterminat mument preċiż meta t-theddida ta' hsara tiżviluppa fi hsara reali.**

Emenda 26

Proposta għal regolament Premessa 22a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

(22a) **Il-Kummissjoni jenhtieg li tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fuq bażi annwali. Dan ir-rapport għandu jinkludi informazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' miżuri ta' rimedju, it-terminazzjoni ta' investigazzjonijiet minghajr miżuri ta' rimedju, investigazzjonijiet, rieżamijiet u kooperazzjoni mal-Istati Membri, partijiet interessati u pajjiżi terzi. Dan ir-rapport għandu jiġi ttrattat bil-livell xieraq ta' kunfidenzjalità.**

Emenda

Emenda 27

**Proposta għal regolament
Premessa 23**

Test propost mill-Kummissjoni

(23) Peress li l-objettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-protezzjoni effiċjenti, ugwali għat-trasportaturi bl-ajru kollha tal-Unjoni u abbażi ta' kriterji u proċeduri uniformi, kontra l-ksur ta' obbligi internazzjonali applikabbli u kontra l-ħsara jew it-theddida ta' ħsara għal trasportatur bl-ajru wiehed jew aktar tal-Unjoni kkawżati mill-prattiki li ***jaffettwaw il-kompetizzjoni***, adottat minn pajjiżi terzi jew entitajiet ta' pajjiżi terzi, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda pjuttost jista' jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni ***Ewropea***. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi.

Emenda 28

**Proposta għal regolament
Premessa 23a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(23) Peress li l-objettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-protezzjoni effiċjenti, ugwali għat-trasportaturi bl-ajru kollha tal-Unjoni u abbażi ta' kriterji u proċeduri uniformi, kontra l-ksur ta' obbligi internazzjonali applikabbli u kontra l-ħsara jew it-theddida ta' ħsara għal trasportatur bl-ajru wiehed jew aktar tal-Unjoni kkawżati mill-prattiki li ***jfixxlu l-kompetizzjoni***, adottat minn pajjiżi terzi jew entitajiet ta' pajjiżi terzi, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda pjuttost jista' jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi. ***dan lanqas m'għandu l-għan li jimponi xi standards fuq it-trasportaturi tal-ajru ta' pajjiżi terzi, pereżempju fir-rigward ta' sussidji billi jintroduċi obbligi aktar restrittivi minn dawk li japplikaw għat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni.***

Emenda

(23a) Il-Kummissjoni jenhtieg li ttipponi li jissahhu r-regoli, il-kriterji u l-miżuri dwar il-kompetizzjoni ġusta fi hdan l-Unjoni, mhux biss fis-settur tat-trasport bl-ajru intern tal-Unjoni, iżda wkoll fis-settur tat-trasport intermodali.

Emenda 29

Proposta għal regolament Artikolu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar it-twettiq ta' investigazzjonijiet mill-Kummissjoni u dwar l-adozzjoni ta' miżuri ta' rimedju, li jirrelataw mal-ksur ta' obbligi internazzjonali applikabbli u ma' prattiki li **jaffettwaw il-kompetizzjoni** bejn it-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni u trasportaturi bl-ajru oħrajn u li jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw ħsara lit-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni.

2. Dan ir-Regolament japplika mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12 tar-Regolament (KEE) Nru 95/93 u l-Artikolu 20 tad-Direttiva 96/67/KE.

Emenda 30

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) "parti interessata" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew kwalunkwe korp uffiċjali, kemm jekk ikollhom personalità ġuridika proprja jew le, li x'aktarx ikollhom interess sinifikanti fir-riżultat tal-proċedimenti;

Emenda 31

Proposta għal regolament Artikolu 2 - paragrafu 1 - punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 1

Suġġett **u kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar it-twettiq ta' investigazzjonijiet mill-Kummissjoni u dwar l-adozzjoni ta' miżuri ta' rimedju, li jirrelataw mal-ksur ta' obbligi internazzjonali applikabbli u ma' prattiki li **jfixxlu l-kompetizzjoni** bejn it-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni u trasportaturi bl-ajru oħrajn u li jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw ħsara lit-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni.

2. Dan ir-Regolament japplika mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12 tar-Regolament (KEE) Nru 95/93 u l-Artikolu 20 tad-Direttiva 96/67/KE.

Emenda

(d) "parti interessata" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew kwalunkwe korp uffiċjali, kemm jekk ikollhom personalità ġuridika proprja jew le, li x'aktarx ikollhom interess sinifikanti fir-riżultat tal-proċedimenti, **inklużi, fost oħrajn, it-trasportaturi tal-ajru,**

(da) "Stat Membru kkonċernat" tfisser Stat:

(i) li johroġ il-liċenzja operattiva għat-trasportaturi Ewropej skont ir-

Regolament (KE) Nru 1008/2008;

(ii) li fil-qafas tal-ftehimiet tal-avjazzjoni tiegħu, jew tal-ftehimiet kummerċjali tiegħu li jkun fihom dispożizzjonijiet li jirregolaw l-avjazzjoni, ikunu joperaw it-trasportaturi bl-ajru Ewropej;

Emenda 32

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) “entità ta' pajjiż terz” tfisser kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika, kemm jekk tagħmel profitt jew le, jew kwalunkwe korp uffiċjali b'personalità ġuridika proprja jew le, li hija taħt il-ġurisdizzjoni ta' pajjiż terz, kemm jekk ikkontrollata mill-gvern ta' pajjiż terz jew le, u hija involuta direttament jew indirettament f'servizzi tat-trasport bl-ajru jew f'servizzi relatati jew fil-forniment ta' infrastruttura jew servizzi użati biex jipprovdu servizzi tat-trasport bl-ajru jew servizzi relatati;

Emenda

(e) "entità ta' pajjiż terz" tfisser kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika, kemm jekk tagħmel profitt jew le, jew kwalunkwe korp uffiċjali b'personalità ġuridika proprja jew le, li hija taħt il-ġurisdizzjoni ta' pajjiż terz, kemm jekk ikkontrollata mill-gvern ta' pajjiż terz jew le, u hija involuta direttament jew indirettament f'servizzi tat-trasport bl-ajru jew f'servizzi relatati jew fil-forniment ta' infrastruttura jew servizzi użati biex jipprovdu servizzi tat-trasport bl-ajru jew servizzi relatati, inklużi imprizi kongunti u alleanzi fost it-trasportaturi;

Emenda 33

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(f a) "*theddida ta' hsara*" tfisser *hsara li hija imminenti jew prevedibbli fil-futur qarib bi probabbiltà qrib iċ-ċertezza;*

Emenda 34

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(f b) "miżuri ta' rimedju provizorji"
huma miżuri ta' natura temporanja
kontra trasportatur bl-ajru ta' pajjiż terz,
li huma proporzjonati għat-theddida, li l-
uniku skop tagħhom huwa li jipprevjenu
hsara irriversibbli, li jittiehdu mill-
Kummissjoni fil-bidu tal-proċediment
abbażi tad-data disponibbli, u li
għandhom jithassru malli tiġi konkluzja
investigazzjoni;*

Emenda 35

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt h – punt i – punt 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3) gvern jew organizzazzjoni pubblika oħra, inklużi impriżi kkontrollati pubblikament, jipprovdu oġġetti jew servizzi jew jixtru oġġetti jew servizzi;

(3) gvern jew organizzazzjoni pubblika oħra, inklużi impriżi kkontrollati pubblikament, jipprovdu oġġetti jew servizzi **apparti mill-infrastruttura generali**, jew jixtru oġġetti jew servizzi;

Emenda 36

Proposta għal regolament Artikolu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 2a

1. Meta jiġi ddeterminat l-interess tal-Unjoni, għandha tingħata prijorità lill-htieġa li tiġi stabbilita mill-ġdid kompetizzjoni effikaċi u ġusta, tiġi żgurata trasparenza, tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tas-suq intern u

jigi evitat li tiddghajjef is-sitwazzjoni soċjoekonomika tal-Istati Membri u jigi żgurati li jinżamm livell għoli ta' konnettività għall-passiġġieri u l-Unjoni.

2. Jekk l-interess tal-Unjoni jitlobx jew le intervent għandu jigi ddeterminat mill-Kummissjoni fuq bażi ta' każ b'każ, abbażi ta' apprezzament tal-interessi varji kollha, meħuda globalment, inkluża valutazzjoni soċjoekonomika. Tali determinazzjoni għandha ssir biss fejn il-partijiet kollha jkunu ġew mogħtija l-opportunità li jesprimu l-opinjonijiet tagħhom f'konformità mal-paragrafu 3. Din l-opportunità tista' tittiehed jew ma tittiehidtx. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Kummissjoni li tagħti bidu għal investigazzjoni skont l-Artikolu 3. F'każ li l-Kummissjoni, abbażi tal-informazzjoni kollha ppreżentata, tikkonkludi b'mod ċar li l-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri ta' rimedju ma tkunx fl-interess tal-Unjoni, dawk il-miżuri m'għandhomx jiġu applikati.

3. Sabiex tiġi pprovduta bażi soda li fuqha l-Kummissjoni tista' tikkunsidra l-fehmiet kollha, l-ilmentaturi u l-partijiet interessati jistgħu, fil-perjodu speċifikat fin-notifika ta' bidu tal-investigazzjoni, jagħmlu lilhom infushom magħrufa u jipprovdu informazzjoni lill-Kummissjoni. Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza tal-konsultazzjoni, tali informazzjoni, jew taqsira tagħha, għandha ssir disponibbli għall-partijiet l-oħra speċifikati f'dan l-Artikolu, li jistgħu jirrispondu għal tali informazzjoni.

4. Meta jigi determinat l-interess tal-Unjoni, il-partijiet li jkunu mxew skont il-paragrafu 3 jistgħu jitolbu seduta' ta' smigh. Tali talbiet għandhom jintlaqgħu meta jiġu ppreżentati r-raġunijiet, abbażi tal-interess tal-Unjoni, għaliex għandhom jinstemgħu l-partijiet. Barra minn hekk, il-partijiet jistgħu jipprovdu kummenti dwar l-applikazzjoni ta' kwalunkwe

mizura ta' rimedju u partijiet ohra jistghu jirrispondu għal tali kummenti.

5. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-informazzjoni pprovduta, u b'mod partikolari sa fejn din l-informazzjoni hija rappreżentattiva, u għandha tibghat ir-riżultati tal-eżami tagħha lill-Parlament u lill-Kunsill skont l-Artikolu 15a (ġdid) u skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Emenda 37

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Investigazzjoni għandha tinbeda wara li jiġi sottomess ilment bil-miktub minn Stat Membru, trasportatur bl-ajru tal-Unjoni jew assoċjazzjoni tat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni skont il-paragrafu 2, jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni stess, jekk hemm evidenza prima facie ta' xi **wahda minn dawn li ġejjin:**

- (a) ksur ta' obbligi internazzjonali applikabbli;
- (b) l-eżistenza ta' ċirkostanzi kollha li ġejjin:
 - (i) prattika li **taffettwa l-kompetizzjoni**, adottata minn pajjiż terz jew entità ta' pajjiż terz;
 - (ii) ħsara jew theddida ta' ħsara lil trasportatur bl-ajru tal-Unjoni wiehed jew aktar;
 - (iii) rabta kawżali bejn l-allegata prattika u l-allegati ħsara jew theddida ta' ħsara.

Emenda

1. Investigazzjoni għandha tinbeda wara li jiġi sottomess ilment bil-miktub minn Stat Membru, trasportatur bl-ajru **wiehed jew aktar** tal-Unjoni jew assoċjazzjoni tat-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni skont il-paragrafu 2, jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni stess, jekk hemm evidenza prima facie **solida** ta' xi **wiehed mill-elementi tal-lista eżawrjenti** li ġejja:

- (a) ksur ta' obbligi internazzjonali applikabbli;
- (b) l-eżistenza ta' ċirkostanzi kollha li ġejjin:
 - (i) prattika li **tfixkel il-kompetizzjoni**, adottata minn pajjiż terz jew entità ta' pajjiż terz;
 - (ii) ħsara jew theddida ta' ħsara lil trasportatur bl-ajru tal-Unjoni wiehed jew aktar;
 - (iii) rabta kawżali bejn l-allegata prattika u l-allegati ħsara jew theddida ta' ħsara.

Emenda 38

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-Kummissjoni għandha, **sakemm ikun possibbli**, teżamina l-preċiżjoni u l-adegwatezza tal-elementi previsti fl-ilment jew għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, sabiex jiġi determinat jekk hemmx biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' investigazzjoni skont il-paragrafu 1.

Emenda

3. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-preċiżjoni u l-adegwatezza tal-elementi previsti fl-ilment jew għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni **b'mod f'waqtu**, sabiex jiġi determinat jekk hemmx biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' investigazzjoni skont il-paragrafu 1.

Emenda 39

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ma tagħtix bidu għal investigazzjoni fejn ***l-adozzjoni ta' miżuri f'konformità mal-Artikoli 10 jew 13 tmur kontra l-interess tal-Unjoni jew fejn il-Kummissjoni tqis li*** l-fatti mressqa fl-ilment la jqajmu kwistjoni sistemika u lanqas m'għandhom impatt sinifikanti fuq trasportatur bl-ajru tal-Unjoni wiehed jew aktar.

Emenda

4. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ma tagħtix bidu għal investigazzjoni meta l-fatti mressqa fl-ilment la jqajmu kwistjoni sistemika u lanqas m'għandhom impatt sinifikanti fuq trasportatur bl-ajru tal-Unjoni wiehed jew aktar, ***u meta mhumiex dokumentati.***

Emenda 40

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Id-deċiżjoni li ma jinghatax bidu għal investigazzjoni skont il-paragrafu 4 għandha tiġi debitament sostanzjata permezz ta' dikjarazzjoni tar-raġunijiet.

Din id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Il-Parlament Ewropew jista' jistieden lill-Kummissjoni biex tiġġustifika ulterjorment id-deċiżjoni tagħha. L-ilmentaturi jistgħu jappellaw din id-deċiżjoni fi żmien 60 jum mill-pubblikazzjoni tagħha.

Emenda 41

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Fejn l-evidenza pprezentata mhijiex biżżejjed għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, fi żmien 60 jum mid-data li fiha jkun tressaq l-ilment, tinforma lill-ilmentatur dwar l-insuffiċjenza. L-ilmentatur għandu jingħata **30** jum biex jipprovdi evidenza addizzjonali. Meta l-ilmentatur jonqos milli jagħmel dan f'dak iż-żmien stipulat, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ma tibdiex investigazzjoni.

Emenda

5. Fejn l-evidenza pprezentata mhijiex biżżejjed għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, fi żmien 60 jum mid-data li fiha jkun tressaq l-ilment, tinforma lill-ilmentatur dwar l-insuffiċjenza. L-ilmentatur għandu jingħata **60** jum biex jipprovdi evidenza addizzjonali. Meta l-ilmentatur jonqos milli jagħmel dan f'dak iż-żmien stipulat, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ma tibdiex investigazzjoni.

Emenda 42

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. **Il-Kummissjoni** għandha tiddeċiedi dwar il-bidu ta' investigazzjoni skont il-paragrafu 1 fi żmien **6** xhur minn meta jitressaq l-ilment.

Emenda

6. **Sogġetta għall-paragrafi 4 u 5, il-Kummissjoni** għandha tiddeċiedi dwar il-bidu ta' investigazzjoni skont il-paragrafu 1 fi żmien **4** xhur minn meta jitressaq l-ilment.

Emenda 43

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. Soġġetta għall-paragrafu 4, meta l-Kummissjoni tqis li hemm biżżejjed evidenza biex tiggustifika l-bidu ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi li ġejjin:

- (a) tibda l-proċedimenti;
- (b) tippubblika avviż formali f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea; l-avviż għandu jhabbar il-bidu tal-investigazzjoni, jindika l-ambitu tal-investigazzjoni, l-obbligi internazzjonali applikabbli li allegatament huma miksura jew il-pajjiż terz jew l-entità ta' pajjiż terz li allegatament jkunu hađu sehem fi Prattiki li ***jaffettwaw il-kompetizzjoni*** u l-allegata ħsara jew it-theddida ta' ħsara, lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i) u għandu jiddikjara l-perjodu li fih il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu lilhom infushom magħrufa, jipprezentaw l-opinjoni tagħhom bil-miktub, jissottomettu l-informazzjoni jew jistgħu japplikaw biex jinstemgħu mill-Kummissjoni.
- (c) tinnotifika uffiċjalment lir-rappreżentanti tal-pajjiż terz u lill-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata dwar il-bidu tal-investigazzjoni;
- (d) tinforma lill-ilmentatur u lill-Kumitat previst fl-Artikolu 15 dwar il-bidu tal-investigazzjoni.

Emenda

7. Soġġetta għall-paragrafu 4, meta l-Kummissjoni tqis li hemm biżżejjed evidenza biex tiggustifika l-bidu ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi li ġejjin:

- (a) tibda l-proċedimenti;
- (b) tippubblika avviż formali f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea; l-avviż għandu jhabbar il-bidu tal-investigazzjoni, jindika l-ambitu tal-investigazzjoni, l-obbligi internazzjonali applikabbli li allegatament huma miksura jew il-pajjiż terz jew l-entità ta' pajjiż terz li allegatament jkunu hađu sehem fi Prattiki li ***jfixxlu l-kompetizzjoni*** u l-allegata ħsara jew it-theddida ta' ħsara, lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i) u għandu jiddikjara l-perjodu li fih il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu lilhom infushom magħrufa, jipprezentaw l-opinjoni tagħhom bil-miktub, jissottomettu l-informazzjoni jew jistgħu japplikaw biex jinstemgħu mill-Kummissjoni. ***Dak il-perjodu m'għandux ikun iqsar minn 30 jum.***
- (c) tinnotifika uffiċjalment lir-rappreżentanti tal-pajjiż terz u lill-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata dwar il-bidu tal-investigazzjoni;
- (d) tinforma lill-ilmentatur u lill-Kumitat previst fl-Artikolu 15 dwar il-bidu tal-investigazzjoni.

Emenda 44

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) jekk prattika li *taffettwa l-kompetizzjoni*, adottata minn pajjiż terz jew entità ta' pajjiż terz, ikkawżatx ħsara jew theddida ta' ħsara lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i).

Emenda

(b) jekk prattika li *tfixkel il-kompetizzjoni*, adottata minn pajjiż terz jew entità ta' pajjiż terz, ikkawżatx ħsara jew theddida ta' ħsara lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i).

Emenda 45

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt b a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b a) jekk dan iwassalx għal impatt negattiv fuq il-konnettività bl-ajru ta' reġjun partikolari, ta' Stat Membru jew ta' grupp ta' Stati Membri, jew taż-Żona ta' Avjazzjoni Komuni Ewropea stabbilita mill-Ftehim dwar l-istabbiliment ta' Żona ta' Avjazzjoni Komuni Ewropea^{1a}, u għaldaqstant għall-konsumaturi tagħha. ;
Għall-finijiet tal-punt (ba), l-impatt fuq il-konnettività bl-ajru tal-Unjoni għandu jiġi eżaminat fil-kuntest tal-interess tal-Unjoni qabel ma tittiehed id-deċiżjoni favur l-adozzjoni ta' miżuri ta' rimedju skont l-Artikolu 13;

^{1a} ĠU L 285, 16.10.2006, p. 3

Emenda 46

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-Kummissjoni **tista'** tfittex l-informazzjoni kollha li tqis meħtieġa biex twettaq l-investigazzjoni u **tista'** tivverifika l-eżattezza tal-informazzjoni li tkun irċeviet jew ġabret mat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i), mal-pajjiż terz jew mal-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata.

Emenda 47

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

5. Jekk ikun jidher meħtieġ, il-Kummissjoni tista' twettaq investigazzjonijiet fit-territorju tal-pajjiż terz ikkonċernat, diment li dak il-gvern tal-pajjiż terz ikkonċernat u l-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata jkunu ġew innotifikati ufficjalment **u jkunu taw il-kunsens tagħhom**.

Emenda 48

**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

F'kazijiet fejn l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa tiġi rifjutata jew inkella ma tingħatax f'limiti ta' żmien xierqa, jew meta l-investigazzjoni tkun ostakolata b'mod sinifikanti, **is-sejbiet għandhom isiru** abbażi tal-fatti disponibbli. Meta l-Kummissjoni ssib li tkun giet sottomessa informazzjoni falza jew qarrieqa, tali informazzjoni għandha tiġi injorata.

Emenda

3. Il-Kummissjoni **għandha** tfittex l-informazzjoni kollha li tqis meħtieġa biex twettaq l-investigazzjoni u **għandha** tivverifika l-eżattezza tal-informazzjoni li tkun irċeviet jew ġabret mat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i), mal-pajjiż terz jew mal-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata.

Emenda

5. Jekk ikun jidher meħtieġ, il-Kummissjoni tista' twettaq investigazzjonijiet fit-territorju tal-pajjiż terz ikkonċernat jew **fit-territorju ta' pajjiż terz iehor**, diment li dak il-gvern tal-pajjiż terz ikkonċernat u l-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata jkunu ġew innotifikati ufficjalment.

Emenda

F'kazijiet fejn l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa tiġi rifjutata jew inkella ma tingħatax f'limiti ta' żmien xierqa, **fejn pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx ta aċċess għat-territorju tiegħu biex issir investigazzjoni** jew meta l-investigazzjoni tkun ostakolata b'mod sinifikanti, **il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri ta' rimedju proviżorji** abbażi tal-fatti disponibbli **u tal-evidenza pprovduta skont l-Artikolu 3**. Meta l-Kummissjoni ssib li

tkun giet sottomessa informazzjoni falza jew qarrieqa, tali informazzjoni ghandha tigi injorata.

Emenda 49

Proposta ghal regolament Artikolu 9

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 9

Durata tal-proċedimenti u tas-sospensjoni

1. Il-proċedimenti ghandhom jigu konklużi fi żmien sentejn. Dak il-perjodu jista' jitwal f'każijiet li jkunu debitament ġustifikati.
2. F'każ ta' urġenza, bħal pereżempju f'sitwazzjonijiet fejn ikun hemm riskju ta' hsara immedjata u irriversibbli lil trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni, il-proċedimenti jistgħu jitqassru **ghal sena**.
3. Il-Kummissjoni **tista'** tissospendi l-proċedimenti meta l-pajjiż terz jew l-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata jkunu ħadu passi deċiżivi biex jeliminaw, bħal:
 - (a) fil-każ ta' ksur tal-obbligu internazzjonali applikabbli, dak il-ksur;
 - (b) fil-każ ta' prattika li **taffettwa l-kompetizzjoni**, dik il-prattika jew il-hsara jew it-theddida ta' hsara ghat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i).
4. Jekk il-ksur tal-obbligi internazzjonali applikabbli jew il-prattika li **taffettwa il-kompetizzjoni**, il-hsara jew it-

Emenda

Artikolu 9

Durata tal-proċedimenti u tas-sospensjoni

1. Il-proċedimenti ghandhom jigu konklużi fi żmien sentejn. Dak il-perjodu jista' jitwal f'każijiet li jkunu debitament ġustifikati.
1 a. L-investigazzjoni ghandha tigi konkluża fi żmien 12-il xhar. Dak il-perjodu jista' jitwal f'każijiet li jkunu debitament ġustifikati.
2. F'każ ta' urġenza, bħal pereżempju f'sitwazzjonijiet fejn ikun hemm riskju ta' hsara immedjata u irriversibbli lil trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni, il-proċedimenti jistgħu jitqassru **ghal sitt xhur jew, bħala l-aħhar alternattiva, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri ta' rimedju proviżorji biex timpedixxi jew tikkumpensa tali hsara.**
3. Il-Kummissjoni **ghandha** tissospendi l-proċedimenti meta l-pajjiż terz jew l-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata jkunu ħadu passi deċiżivi biex jeliminaw, bħal:
 - (a) fil-każ ta' ksur tal-obbligu internazzjonali applikabbli, dak il-ksur;
 - (b) fil-każ ta' prattika li **tfixkel il-kompetizzjoni**, dik il-prattika jew il-hsara jew it-theddida ta' hsara ghat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i).
4. Jekk il-ksur tal-obbligi internazzjonali applikabbli jew il-prattika li **tfixkel il-kompetizzjoni**, il-hsara jew it-

theddida ta' hsara lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i) ma jkunux ġew eliminati, wara perjodu raġonevoli ta' żmien, il-Kummissjoni *tista'* terġa' tibda l-proċedimenti.

theddida ta' hsara lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i) ma jkunux ġew eliminati, wara perjodu raġonevoli ta' żmien *li ma jkunx itwal minn sitt xhur*, il-Kummissjoni *għandha* terġa' tibda l-proċedimenti.

Emenda 50

Proposta għal regolament Artikolu 10

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 10

Konklużjoni tal-proċedimenti

1. Meta l-ilment jiġi rtirat, il-Kummissjoni *tista' ttemm* l-investigazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju.
2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ittemm l-investigazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju f'xi wieħed mill-każijiet li ġejjin:
 - (a) il-Kummissjoni tikkonkludi li l-obbligi internazzjonali applikabbli ma jkunux ġew miksura;
 - (b) il-Kummissjoni tikkonkludi li l-adozzjoni tal-miżuri ta' rimedju tmur kontra l-interessi tal-Unjoni;
 - (c) ikun inkiseb rimedju sodisfaċenti bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz kkonċernat skont il-mekkaniżmi rilevanti previsti fil-ftehim jew fl-arranġament applikabbli jew skont liġi internazzjonali pubblika rilevanti. L-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2).

Emenda

Artikolu 10

Konklużjoni tal-proċedimenti

1. Meta l-ilment jiġi rtirat, il-Kummissjoni *għandha tivvaluta jekk għandhiex tiehu deċiżjoni biex ittemm* l-investigazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju.
2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ittemm l-investigazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju f'xi wieħed mill-każijiet li ġejjin:
 - (a) il-Kummissjoni tikkonkludi li l-obbligi internazzjonali applikabbli ma jkunux ġew miksura;
 - (b) il-Kummissjoni tikkonkludi li l-adozzjoni tal-miżuri ta' rimedju tmur kontra l-interessi tal-Unjoni;
 - (c) ikun inkiseb rimedju sodisfaċenti bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz kkonċernat skont il-mekkaniżmi rilevanti previsti fil-ftehim jew fl-arranġament applikabbli jew skont liġi internazzjonali pubblika rilevanti. L-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2), *wara li jiġu infurmati l-Parlament Ewropew u l-partijiet interessati rilevanti.*

3. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u soġġetta għall-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta miżuri ta' rimedju jekk l-investigazzjoni tiddetermina li l-obbligi internazzjonali applikabbli jkunu ġew miksura.

L-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2).

4. Meta l-att li jkun fih l-obbligi internazzjonali applikabbli jirrikjedi, qabel ma tiġi adottata kwalunkwe miżura, it-twettiq minn qabel ta' proċedura internazzjonali għall-konsultazzjoni jew għas-soluzzjoni tat-tilwim, dik il-proċedura għandha titwettaq l-ewwel u kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont il-paragrafu 3 għandha tqis ir-riżultati tagħha.

5. Il-miżuri ta' rimedju msemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu l-miżuri previsti fl-att li jkun fih l-obbligi internazzjonali applikabbli jew li jkunu disponibbli skont regoli rilevanti u prinċipji tal-liġi internazzjonali pubblika.

3. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni u soġġetta għall-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni, **wara li tinforma lill-Parlament**, għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta miżuri ta' rimedju jekk l-investigazzjoni tiddetermina li l-obbligi internazzjonali applikabbli jkunu ġew miksura. L-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2).

4. Meta l-att li jkun fih l-obbligi internazzjonali applikabbli jirrikjedi, qabel ma tiġi adottata kwalunkwe miżura, it-twettiq minn qabel ta' proċedura internazzjonali għall-konsultazzjoni jew għas-soluzzjoni tat-tilwim, dik il-proċedura għandha titwettaq l-ewwel u kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont il-paragrafu 3 għandha tqis ir-riżultati tagħha.

5. Il-miżuri ta' rimedju msemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu l-miżuri previsti fl-att li jkun fih l-obbligi internazzjonali applikabbli jew li jkunu disponibbli skont regoli rilevanti u prinċipji tal-liġi internazzjonali pubblika.

Emenda 51

Proposta għal regolament

Artikolu 11 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

It-totalità tal-fatturi kkunsidrati għandha tkun tali li twassal għall-konklużjoni li l-evoluzzjoni prevedibbli hija imminente u li, sakemm ma tittehidx azzjoni preventiva, tkun se ssehħ hsara reali.

Fil-każ li s-sitwazzjoni taht skrutinju tiżviluppa fi hsara reali qabel ma jispiċċa l-proċedimenti, il-Kummissjoni għandha tipproċedi skont il-paragrafu 1, filwaqt li tqis l-aktar evidenza riċenti għad-

dispożizzjoni tagħha.

Emenda 52

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni tista' ttemm l-investigazzjoni mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju meta l-ilment jiġi rtirat.

Emenda

1. Il-Kummissjoni **biss** tista' ttemm l-investigazzjoni mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju meta l-ilment jiġi rtirat. ***It-trasportaturi tal-Unjoni jkollhom id-dritt li jappellaw deċiżjoni tal-Kummissjoni li ttemm l-investigazzjoni. Tali appell għandu jitressaq fi żmien 30 jum min-notifika tal-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni tagħha li ttemm l-investigazzjoni.***

Emenda 53

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha, ***permezz ta' atti ta' implimentazzjoni***, ittemm l-investigazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju meta:

Emenda

Il-Kummissjoni ***għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu [15 -a (ġdid)], u b'hekk*** ittemm l-investigazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 mingħajr ma tadotta miżuri ta' rimedju f'xi wieħed mill-kazijiet li ġejjin:

Emenda 54

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2).

Emenda

imhassar

Emenda 55

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Id-deċiżjoni li ttejjem l-investigazzjoni skont il-paragrafu 2 għandha tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni tar-raġunijiet tagħha u għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Emenda

3. Id-deċiżjoni li ttejjem l-investigazzjoni skont il-paragrafu 2 għandha tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni tar-raġunijiet tagħha u għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. ***Il-Kummissjoni għandha wkoll tiġġustifika d-deċiżjoni tagħha quddiem il-kumitati kompetenti tal-Parlament Ewropew.***

Emenda 56

Proposta għal regolament Artikolu 13

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 13

Miżuri ta' rimedju

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(1) u flief fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 12(2) il-Kummissjoni għandha, ***permezz ta'*** atti ta' implimentazzjoni, ***tadotta*** miżuri ta' rimedju jekk l-investigazzjoni mwettqa fl-Artikolu 4 tiddetermina li prattika li ***taffettwa l-kompetizzjoni***, adottata minn pajjiż terz jew entità ta' pajjiż terz, ikkawżat ħsara jew theddida ta' ħsara lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i). Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2).

2. Il-miżuri ta' rimedju msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu imposti fuq it-trasportatur(i) bl-ajru tal-pajjiż terz li

Emenda

Artikolu 13

Miżuri ta' rimedju

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(1) u flief fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 12(2) il-Kummissjoni għandha ***tadotta*** atti ta' implimentazzjoni, ***u b'hekk tistabilixxi*** miżuri ta' rimedju jekk l-investigazzjoni mwettqa fl-Artikolu 4 tiddetermina li prattika li ***tfixkel il-kompetizzjoni***, adottata minn pajjiż terz jew entità ta' pajjiż terz, ikkawżat ħsara jew theddida ta' ħsara lit-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i). Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2). Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2).

2. Il-miżuri ta' rimedju msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu imposti fuq it-trasportatur(i) bl-ajru tal-pajjiż terz li

jibbenefika(w) mill-prattika li **taffettwa l-kompetizzjoni** u jistgħu jieħdu l-forma ta' xi waħda minn dawn li ġejjin;

- (a) dmirijiet finanzjarji;
- (b) kwalunkwe miżura ta' valur ekwivalenti jew inqas.

3. Il-miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 m'għandhomx jaqbżu dak li huwa meħtieġ biex tiġi kumpensata l-ħsara **jew it-theddida** ta' ħsara għat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i). Għal dan il-għan, il-miżuri msemija fil-punt (b) tal-paragrafu 2 jistgħu jkunu limitati għal zona ġeografika speċifika.

4. Il-miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 ma għandhomx jidderieġu l-Unjoni jew l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) biex jiksru l-ftehimiet tat-trasport bl-ajru, tas-servizzi tal-ajru jew kwalunkwe dispożizzjoni tas-servizzi tat-trasport bl-ajru inklużi fi ftehim kummerċjali konkluż mal-pajjiż terz ikkonċernat.

5. Id-deċiżjoni li tiġi konkluża l-investigazzjoni bl-adozzjoni ta' miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni tar-

jibbenefika(w) mill-prattika li **tfixxkel il-kompetizzjoni** u jistgħu jieħdu l-forma ta' xi waħda minn dawn li ġejjin;

- (a) dmirijiet finanzjarji;
- (b) kwalunkwe miżura **operazzjonali** ta' valur ekwivalenti jew inqas.

3. Il-miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 m'għandhomx jaqbżu dak li huwa meħtieġ biex tiġi kumpensata l-ħsara **lit-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i) jew għall-prevenzjoni tat-theddida** ta' ħsara **milli tiżviluppa fi ħsara reali** għat-trasportatur(i) bl-ajru tal-Unjoni kkonċernat(i). Għal dan il-għan, il-miżuri msemija fil-punt (b) tal-paragrafu 2 jistgħu jkunu limitati għal zona ġeografika speċifika u **jistgħu jkunu limitati fiż-żmien**.

4. Il-miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 ma għandhomx jidderieġu l-Unjoni jew l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) biex jiksru l-ftehimiet tat-trasport bl-ajru, tas-servizzi tal-ajru jew kwalunkwe dispożizzjoni tas-servizzi tat-trasport bl-ajru inklużi fi ftehim kummerċjali konkluż mal-pajjiż terz ikkonċernat.

4 a. Il-miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 għandhom iqisu l-funzjonament xieraq tas-suq tat-trasport bl-ajru tal-Unjoni u m'għandhomx iwasslu sabiex jinghata vantaġġ mhux dovut lil xi trasportatur bl-ajru jew grupp ta' trasportaturi bl-ajru.

4 b. Il-miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu proviżorji u jistgħu jiġu adottati, fejn meħtieġ, meta l-investigazzjoni tiddetermina, abbażi tal-fatti disponibbli, li teżisti theddida ta' ħsara, kif ukoll f'każ li tkun għaddeja investigazzjoni kumplessa li tkun għadha ma ġietx konkluża jew terminata.

5. Id-deċiżjoni li tiġi konkluża l-investigazzjoni bl-adozzjoni ta' miżuri ta' rimedju msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni tar-

raġunijiet tagħha u għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

raġunijiet tagħha u għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Emenda 57

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-miżuri ta' rimedju msemmija fl-Artikolu 13 għandhom ***jibqghu*** fis-sehħ biss sakemm u sal-limitu li, huwa meħtieġ fid-dawl tal-persistenza tal-prattiki li ***jaffettwaw il-kompetizzjoni*** u l-ħsara jew it-theddida ta' ħsara li jirriżultaw. Għal dan il-għan, għandha tapplika l-proċedura tar-reviżjoni stabbilita fil-paragrafi 2, 3 u 4.

Emenda

1. Il-miżuri ta' rimedju msemmija fl-Artikolu 13 għandhom ***ikunu*** fis-sehħ biss sakemm u sal-limitu li, huwa meħtieġ fid-dawl tal-persistenza tal-prattiki li ***jfixklu l-kompetizzjoni*** u l-ħsara jew it-theddida ta' ħsara li jirriżultaw. Għal dan il-għan, għandha tapplika l-proċedura tar-reviżjoni stabbilita fil-paragrafi 2, 3 u 4.

Emenda 58

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Meta ċ-ċirkostanzi jitolbu hekk, tista' tiġi riveduta l-ħtieġa għall-impozizzjoni kontinwa tal-miżuri ta' rimedju fil-forma inizjali tagħhom, jew fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew tal-ilmentatur jew inkella fuq talba motivata minn pajjiż terz jew mill-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata.

Emenda

2. Meta ċ-ċirkostanzi jitolbu hekk, tista' tiġi riveduta l-ħtieġa għall-impozizzjoni kontinwa tal-miżuri ta' rimedju fil-forma inizjali tagħhom, fuq inizjattiva tal-Kummissjoni, ***tal-Istat Membru kkonċernat***, jew tal-ilmentatur jew inkella fuq talba motivata minn pajjiż terz jew mill-entità tal-pajjiż terz ikkonċernata.

Emenda 59

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-Kummissjoni għandha, ***permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, thassar, temenda jew iżzomm***, kif xieraq, il-miżuri ta' rimedju. ***Dawk l-atti ta' implimentazzjoni***

Emenda

4. Il-Kummissjoni għandha ***s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu [15 -a (ġdid)], u b'hekk thassar, temenda jew iżzomm***, kif xieraq, il-miżuri ta' rimedju.

għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 15(2).

Meta tadotta dawk l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tqis l-interess tal-Unjoni.

Emenda 60

Proposta għal regolament Artikolu 15a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 15a

Eżerċizzju tad-delega

- 1. Is-setgħa ta' adożżjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.*
- 2. Is-setgħa ta' adożżjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 12 u fl-Artikolu 14(4) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' ... snin minn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ tal-att leġiżlattiv bażiku jew kwalunkwe data oħra stabbilita mill-koleġiżlaturi]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' ... snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiżta awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.*
- 3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 12 u fl-Artikolu 14(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-*

sehh.

4. *Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni ghandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.*

5. *Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni ghandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.*

6. *Att delegat adottat skont l-Artikolu 12 u l-Artikolu 14(4) ghandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu gharrfu t-tnejn li huma lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu ghandu jiġi estiż b'[xahrejn] fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.*

Emenda 61

Proposta ghal regolament Artikolu 15b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 15b

1. *Il-Kummissjoni ghandha, fuq bażi ta' każ b'każ, bir-rispett dovut ghall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali fit-tifsira tal-Artikolu 19, tippreżenta rapport, flimkien ma' dikjarazzjoni, dwar l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Fejn ikun rilevanti, ir-rapport ghandu jinkludi informazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' miżuri ta' rimedju, it-terminazzjoni ta' investigazzjonijiet minghajr miżuri ta' rimedju,*

investigazzjonijiet li jkunu ghaddejjin, reviżjonijiet u kooperazzjoni mal-Istati Membri, partijiet interessati u pajjiżi terzi.

2. Il-Parlament Ewropew jista', fi żmien xahar mill-preżentazzjoni tar-rapport tal-Kummissjoni, jistieden lill-Kummissjoni għal laqgħa ad hoc tal-kumitat reponsabbli tiegħu biex jispjega ulterjorment kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

3. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-preżentazzjoni tar-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tagħmel ir-rapport pubbliku.